



CARDIN ELETTRONICA spa
Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 Codognè (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011
Fax: +39/0438.401831
email (Italian): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it

PL
12Vdc
Motors

Instruction manual	Series	Model	Date
ZVL575.00	PL	PARK	26-01-2022

Questo prodotto è stato testato e collaudato nei laboratori della casa costruttrice, la quale ne ha verificato la perfetta corrispondenza delle caratteristiche con quelle richieste dalla normativa vigente. **This product** has been tried and tested in the manufacturer's laboratory who have verified that the product conforms in every aspect to the safety standards in force. **Ce produit** a été testé et essayé dans les laboratoires du fabricant. Pour l'installer suivre attentivement les instructions fournies. **Dieses Produkt** wurde in den Werkstätten der Herstellerfirma auf die perfekte Übereinstimmung seiner Eigenschaften mit den von den geltenden Normen vorgeschriebenen getestet und geprüft. **Este producto** ha sido probado y ensayado en los laboratorios del fabricante, que ha comprobado la perfecta correspondencia de sus características con las contempladas por la normativa vigente.

SALVA PARCHEGGIO - AUTOMAZIONE PER LA PROTEZIONE DEL POSTO AUTO
ARCEAU DE STATIONNEMENT - AUTOMATION POUR LA PROTECTION DE LA PLACE DE PARKING
GUARDA APARCAMIENTO - AUTOMACIÓN PARA LA PROTECCIÓN DE LA PLAZA DE APARCAMIENTO
PARKING SAVER - INDIVIDUAL PARKING PLACE PROTECTION AUTOMATION
PARKPLATZSCHUTZ - AUTOMATISIERUNG FÜR DEN SCHUTZ VON PARKPLÄTZEN
PARKEERPLAATSBEVEILIGING - AUTOMATISATIE VOOR PARKEERPLAATS BEVEILIGING



12 Vdc Motors — **PARKSUN**
PARKLINE
PARKSUN-S

ITALIANO

Schema di montaggio/schema elettrico	Pagina	2-5
Descrizione delle parti	Pagina	7
Fissaggio	Pagina	7
Collegamento batteria	Pagina	8
Programmazione	Pagina	8
Telecomando	Pagina	8-9
Sblocco con chiave elettrica	Pagina	9
Autonomia	Pagina	10
Manutenzione	Pagina	10
Caratteristiche tecniche	Pagina	32

FRANÇAIS

Montage/branchement électrique	Pages	2-5
Description des parties	Page	11
Fixation	Page	11
Raccordement de la batterie	Page	12
Programmation	Page	12
Télécommande	Pages	12-13
Débrayage avec clé électrique	Page	13
Autonomie	Page	14
Maintenance	Page	14
Caractéristiques techniques	Page	32

ESPAÑOL

Esquemas de montaje/esquema eléctrico	Páginas	2-5
Descripción de las piezas	Página	15
Fijación	Página	15
Conexión de la batería	Página	16
Programación	Página	16
Telemando	Páginas	16-17
Desbloqueo con llave eléctrica	Página	17
Autonomía	Página	18
Mantenimiento	Página	18
Características técnica	Página	32

ENGLISH

Assembly/wiring diagram	Pages	2-5
Description of components	Page	19
Fixing	Page	19
Battery connection	Page	20
Programming	Page	20
Remote control	Pages	20-21
Electrical release key	Page	21
Autonomy	Page	22
Maintenance	Page	22
Technical specifications	Page	32

DEUTSCH

Montagearbeiten/elektrischer Schaltplan	Seiten	2-5
Beschreibung der Bauteile	Seite	23
Befestigung	Seite	23
Anschluss des Akkus	Seite	24
Programmierung	Seite	24
Fernsteuerbefehlen	Seiten	24-25
Entsperren mit elektrischem Schlüssel	Seite	25
Autonomie	Seite	26
Wartung	Seite	26
Technische Eigenschaften	Seite	32

NEDERLANDS

Installatie/bedradingschema	Blz.	2-5
Beschrijving van de onderdelen	Blz.	27
Bevestiging	Blz.	27
Aansluiting van de accu	Blz.	28
Programmatie	Blz.	28
Afstandsbediening	Blz.	28-29
Ontgrendeling met elektrische sleutel	Blz.	29
Autonomie	Blz.	30
Onderhoud	Blz.	30
Technische specificaties	Blz.	32

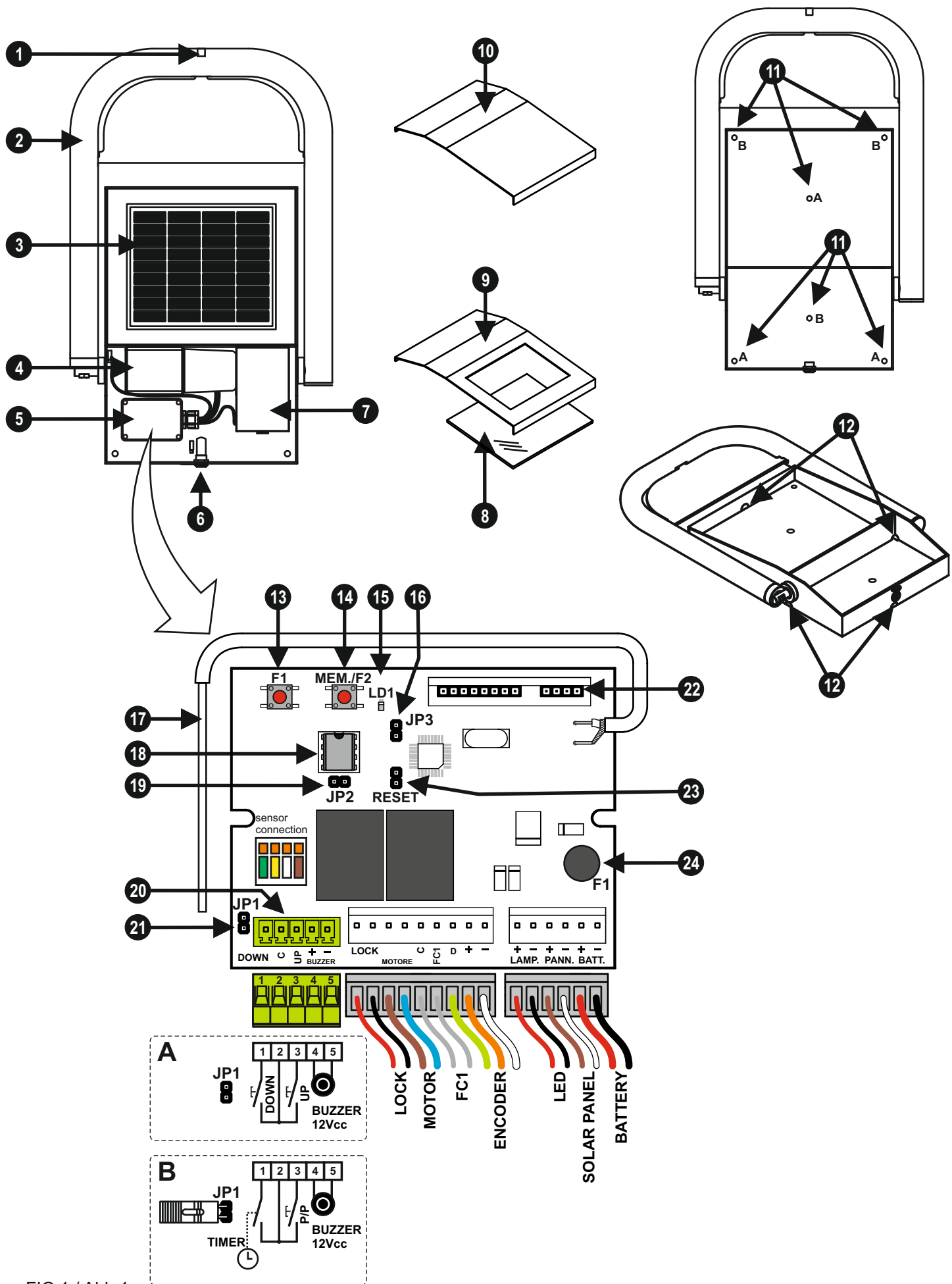


FIG.1 / Abb.1

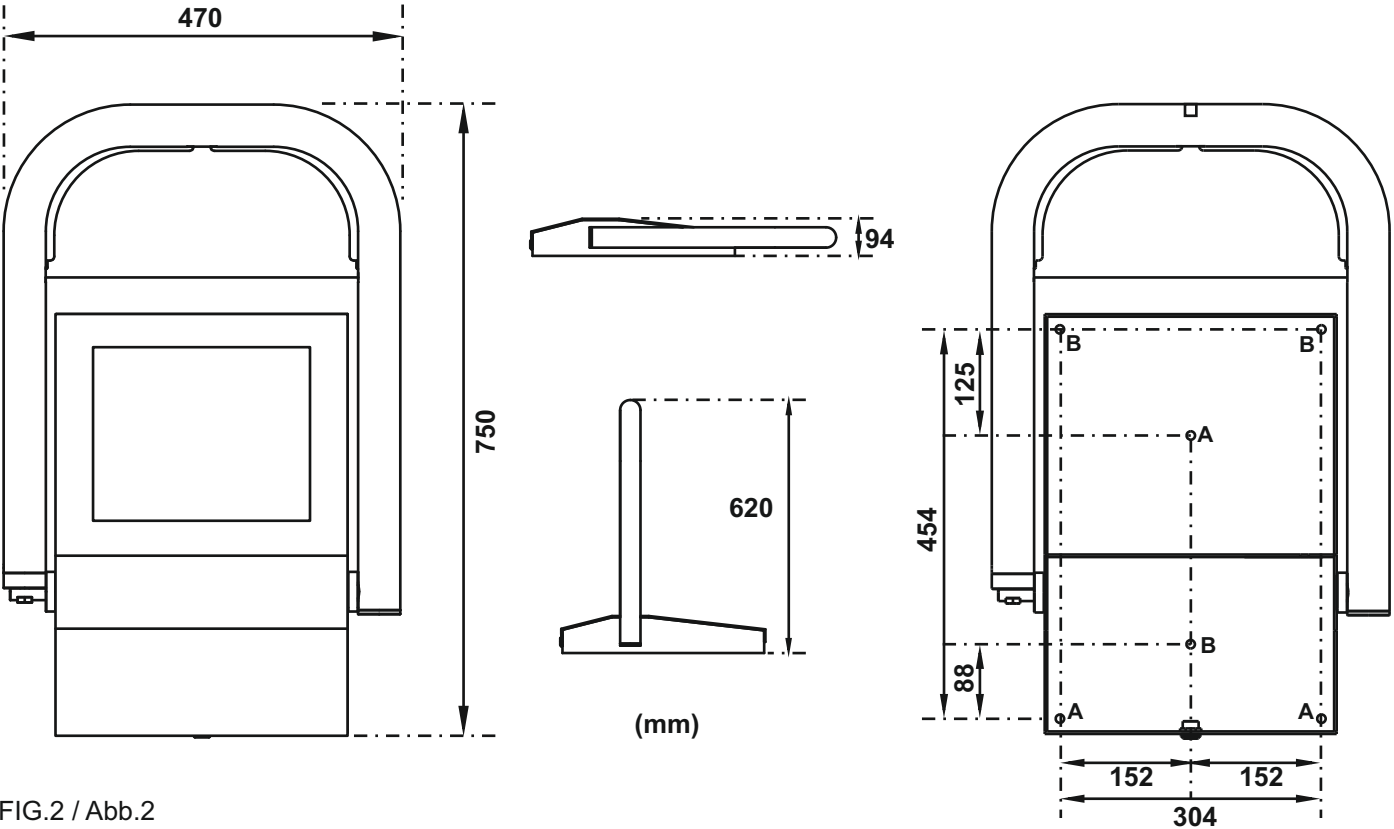


FIG.2 / Abb.2

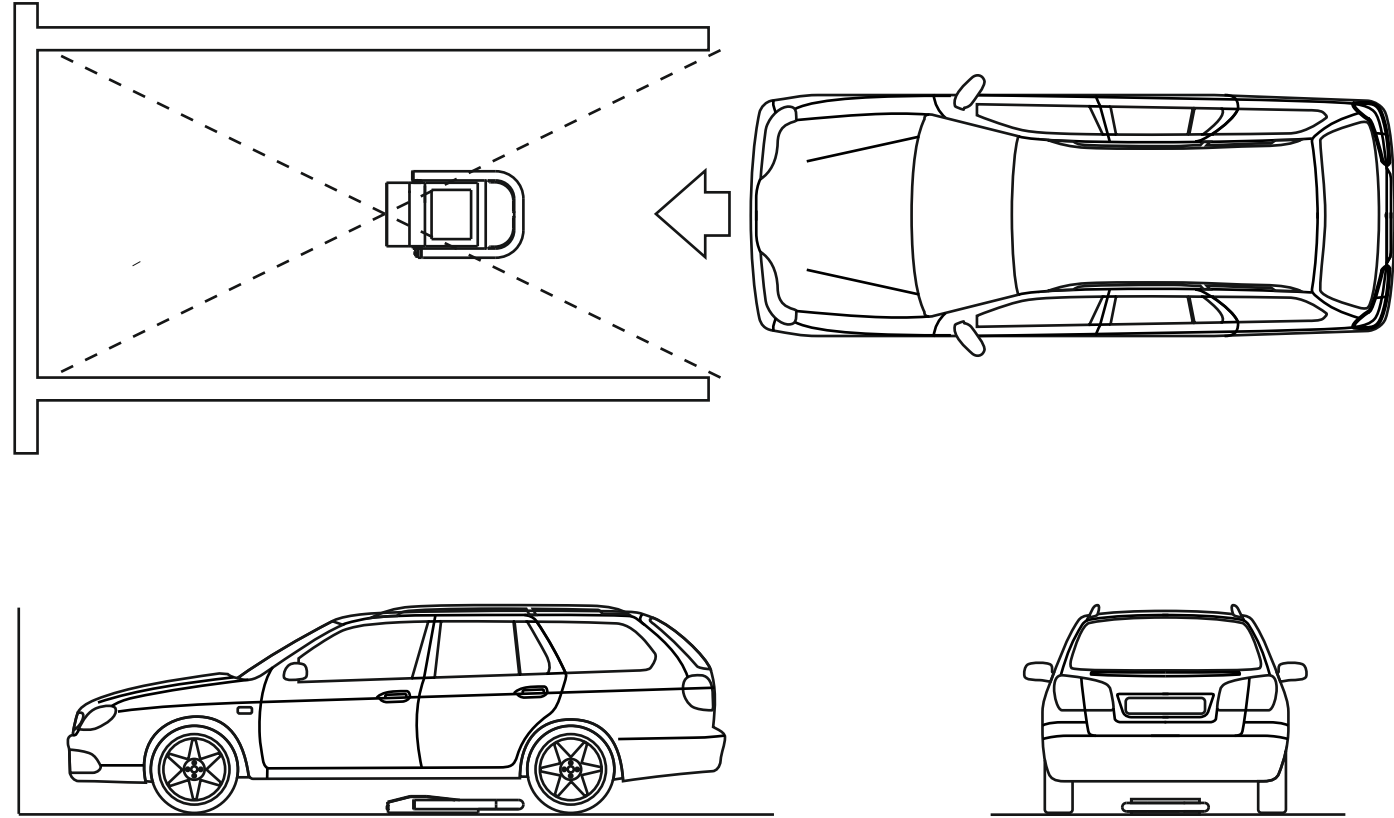


FIG.3 / Abb.3

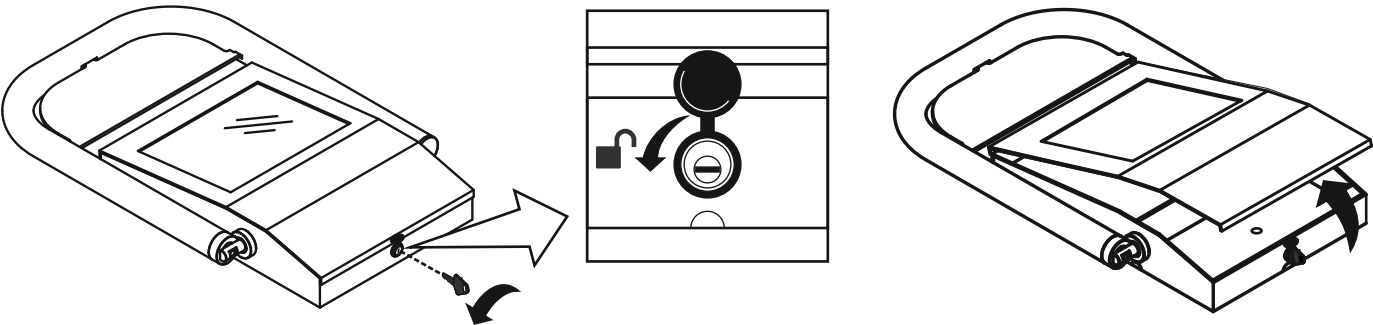


FIG.4 / Abb.4

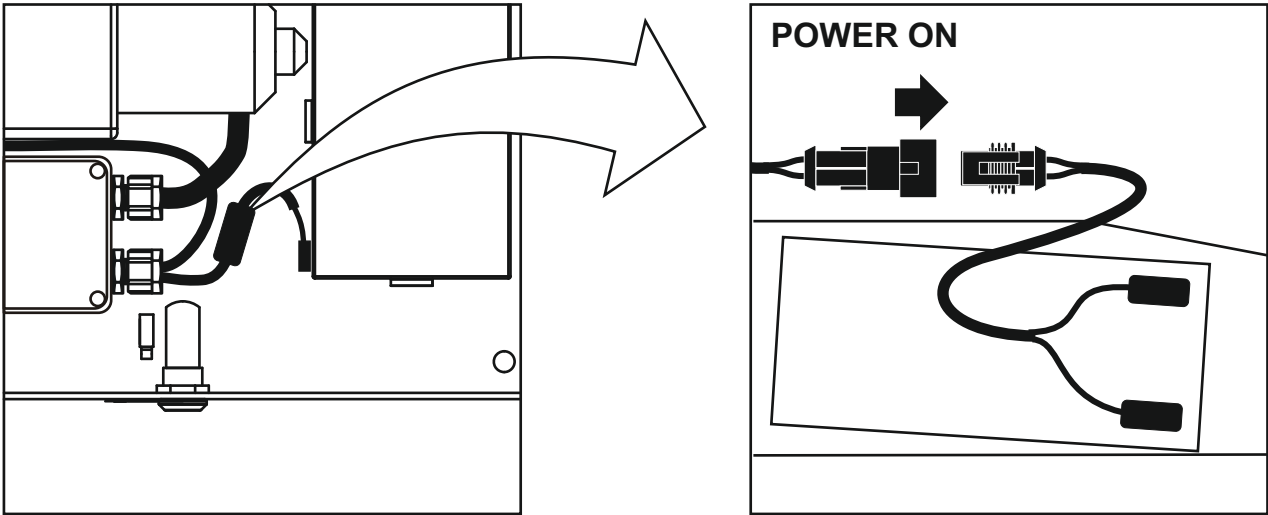


FIG.5/ Abb.5

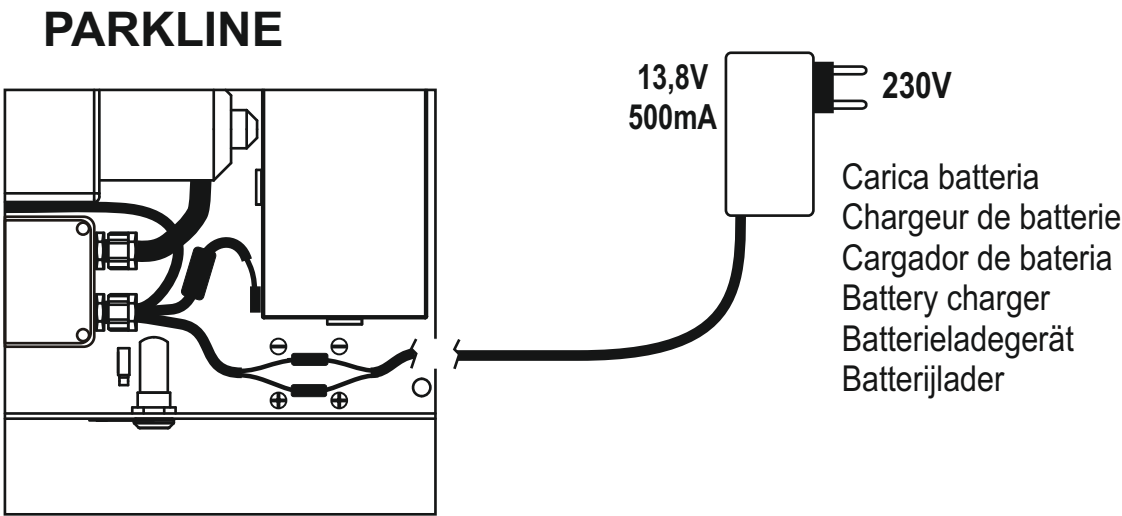


FIG.6 / Abb.6

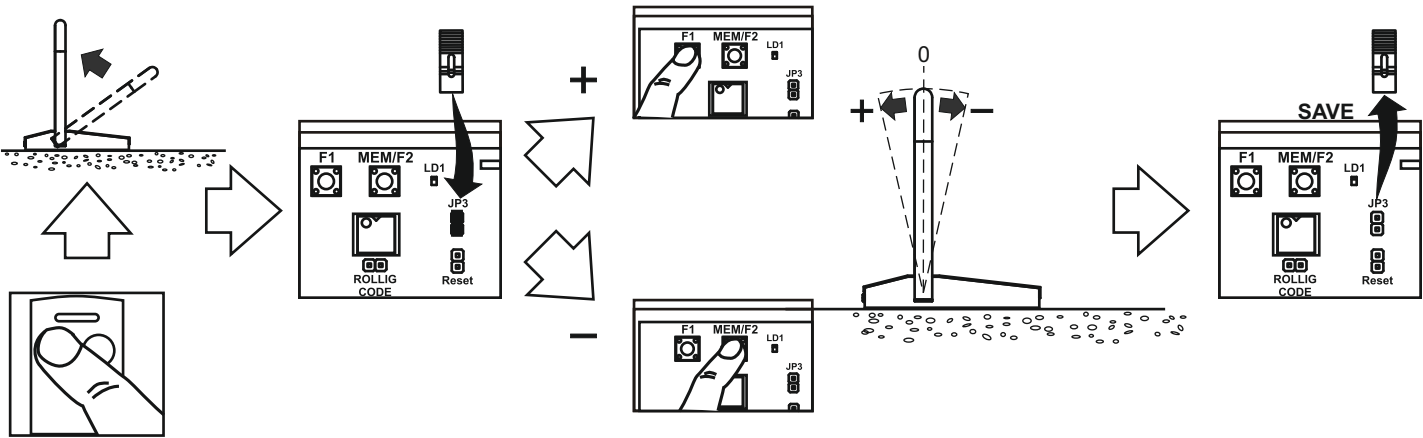


FIG.7 / Abb.7

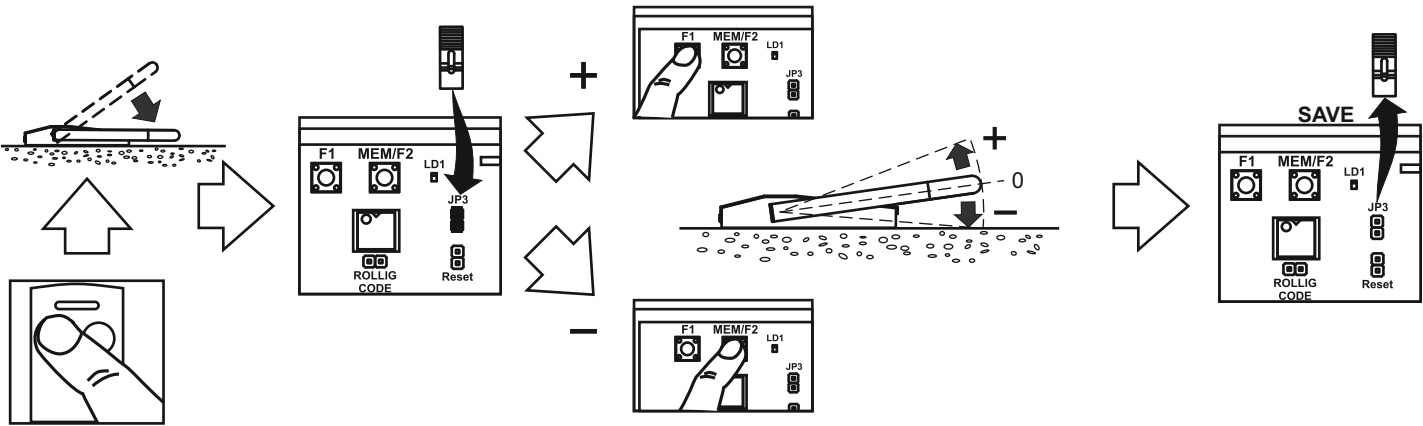


FIG.8 / Abb.8

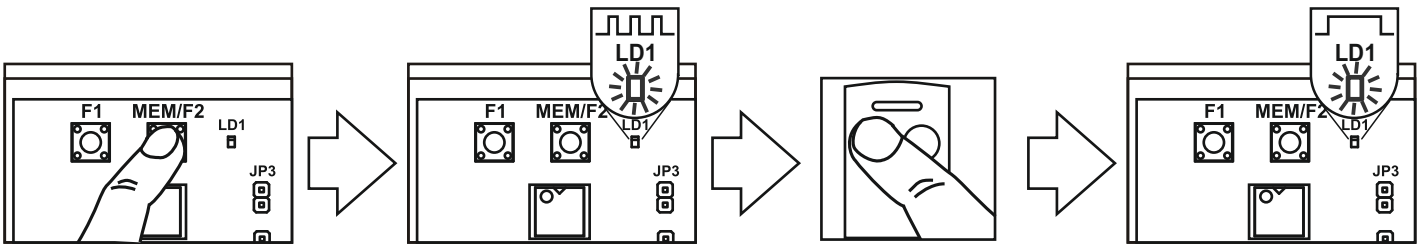


FIG.9 / Abb.9

MERKMALE UND BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

PARK ist eine automatische Vorrichtung zum Schutz des eigenen Autoeinstellplatzes vor unbefugt dort parkenden Wagen. Die Anlage arbeitet ohne Kabel, ferngesteuert und von einer Solarzelle* versorgt. Sie ist vollständig aus INOX-Stahl. Das System ist sicher und entspricht den geltenden Normen. Es verfügt über ein Hinderniserkennungssystem für beide Bewegungsrichtungen und einen reversiblen Getriebemotor, der das Bewegen von Hand ermöglicht (im Fall gewollter Entsperrung, im Fall eines Schadens oder wenn der Akku leer ist).

(*) Das Modell **PARKSUN** benötigt keine Verbindung zu externen Energiequellen, denn die Aufladung der Batterie erfolgt über ein Photovoltaikpanel, während **PARKLINE** mit einem externen, netzbetriebenen Ladegerät arbeitet. Das Modell **PARKSUN-S** ist mit einem Photovoltaik-Panel und einem Anwesenheitsmelder ausgestattet, der den Bogen automatisch wieder aufrichtet, wenn das Fahrzeug den Stellplatz verlässt.

ACHTUNG: Lesen vor der Installation dieses Handbuch sorgfältig in allen seinen Teilen.

Wenn Sie die im Handbuch beschriebenen Schritte einhalten wird die Installation leicht zu bewerkstelligen sein.

Beschreibung der Teile (Abb. 1)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) Anzeige-LED | 13) Taste für Programmierung F1 |
| 2) automatisierter bogen | 14) Druckknopf F2 und Speicherung Funksteuerungen |
| 3) solarzelle (mod. PARKSUN) | 15) Led Programmierung LD1 |
| 4) motor | 16) JP3 Brücke für Änderung des Laufs |
| 5) elektronisches steuergehäuse | 17) Funkantenne |
| 6) schlüssel zum sperren und öffnen | 18) Speicher Funksteuer codes (nur Noire) |
| 7) wiederaufladbarer akku | 19) Überbrückung für die Wahl des Rolling-Codes (nur für Noire-Codes) |
| 8) Schutzglas (mod. PARKSUN) | 20) Klemmleiste Anschluss Kabelsteuerungen |
| 9) Abdeckung (mod. PARKSUN) | 21) JP1 Auswahl Modus Kabelsteuerungen |
| 10) Abdeckung (mod. PARKLINE) | 22) Schmelzsicherung Speisung 12V 1A |
| 11) Befestigungslöcher | 23) Reset der Steuerung |
| 12) Drainage des Wassers | 24) Klemmbrett Antennenanschluss |

TECHNISCHE MERKMALE

	U.M.	PARKSUN		PARKLINE
Versorgung	V	12 dc		
Batterie	V/Ah	12 / 7		
Leistung des Paneels	W	5		/
Aufnahme in Standby	mA	1	1,5	1
Aufnahme des Motors	A	1		
Encoder		Si		
Betriebstemperatur	°C	-20 +55		
Funkfrequenz	MHz	433.92		
Schutzgrad	IP	54		
Gewicht	Kg	23		

BEFESTIGUNG

Produkt vorsichtig der Verpackung entnehmen. Abdeckung abziehen. Dazu den mitgelieferten Schlüssel in das zentrale Schloss einsetzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Sicherstellen, dass alle internen Teile der Automatisierung unversehrt sind.

Genau Positionierung von PARK auf dem Einstellplatz festlegen (Abb. 3).

Dabei nachfolgende Abbildung beachten. Befestigungspunkte auf dem Boden markieren. Dabei das PARK selbst benutzen. Mit einer 10mm-Bohrspitze die entsprechenden Löcher bohren.

Die Spreizdübel einsetzen und das PARK in der vorgesehenen Position aufsetzen. Dabei darauf achten, dass sich die Befestigungsbohrungen über den in den Boden eingesetzten Spreizdübeln befinden. PARK mit den mitgelieferten Schrauben kreuzweise befestigen.

- Die Struktur des PARK keinesfalls verschließen, da sie so konstruiert ist, dass das Wasser bei starkem Regen abfließen kann (Teil 12 - Abb. 1).

ANSCHLUSS DES AKKUS

Nach der Befestigung von PARK den Akku wie in der Abbildung dargestellt befestigen 5.

STROMVERSORGUNG UND STEUERUNG OHNE KABEL

Am Eingang der Solarzelle kann eine feste Versorgungsleitung (15VDC) oder ein 13,8V-Ladegerät angeschlossen werden: So erfolgt die Stromversorgung des PARK unabhängig von der Solarzelle.

Die PARK-Zentrale verfügt über zwei Kabeleingänge zum Hochfahren und Herunterfahren des Bogens. Über die Überbrückung JP1 können die Eingänge geändert werden.

A – Überbrückung JP1 geöffnet

Eingang IN 1 = Hochfahren: Impuls bewirkt das Hochfahren des Bogens

Eingang IN 2 = Herunterfahren: Impuls bewirkt das Herunterfahren des Bogens

A – Überbrückung JP1 geschlossen

Eingang IN 1 = Impuls: Ein Impuls fährt den Boden herunter, ein Impuls fährt den Bogen hoch.

Eingang IN 2 = Zeituhr: Bei geöffnetem Kontakt funktioniert das PARK normal, bei geschlossenem Kontakt fährt der Bogen herunter, dabei wird jeder andere Befehl übergangen.

Wenn der Kontakt des Eingangs IN 2 wieder geöffnet wird, wird der Bogen hochgefahren.

PROGRAMMIERUNG - BETRIEB

Anmerkung: Die Programmierung des Bogens erfolgt werkseitig, so dass keine weiteren Eingriffe erforderlich sind.

Dieses Verfahren nur dann einsetzen, wenn es unumgänglich ist. Die folgenden Verfahren dienen zur Änderung der Positionen „Bogen oben“ und „Bogen unten“.

Änderung Position „Bogen oben“ (Abb. 7)

- Den Bogen nach "oben" bringen, indem die mitgelieferte Funksteuerung verwendet wird.
- Die Brücke JP3 schließen, LD1 leuchtet auf.
- F1 drücken, um den Öffnungswinkel zu erhöhen oder F2, zur Reduzierung des Öffnungswinkels.
- Wenn der Winkel definiert wurde, JP3 beseitigen, um die Position zu speichern und aus der Programmierung zu gehen.

Änderung Position „Bogen unten“ (Abb. 8)

- Den Bogen nach "unten" bringen, indem die mitgelieferte Funksteuerung verwendet wird.
- Die Brücke JP3 schließen.
- F1 drücken, den Bogen anheben, oder F2, um ihn zu senken.
- Wenn der Winkel definiert wurde, JP3 beseitigen, um die Position zu speichern und aus der Programmierung zu gehen.

HINWEIS: Während dieser Phase darf der Bogen auf keine Hindernisse treffen.

SPEICHERUNG FERNSTEUERBEFEHLEN (Abb.9)

Die mitgelieferte Funksteuerung ist schon gespeichert; um weitere Funksteuerungen zuzufügen, wie folgt vorgehen.

Taste „MEM/F2“ kurz drücken (Teil 15 - Abb. 1). Das entsprechenden LED beginnt zu blinken. Solange das LED blinkt, die Taste für den Fernsteuerbefehl, der gespeichert werden soll, drücken: Ein längeres Aufleuchten des LED zeigt an, dass der Befehl erfolgreich gespeichert wurde.

Danach können weitere Fernsteuerbefehle gespeichert werden. Andernfalls abwarten, bis das Blinken aufhört, um den Lernmodus zu verlassen.

LÖSCHEN EINES STEUERBEFEHLS

Taste "MEM/F2" 4 mal hintereinander drücken das entsprechende Led blinkt 4 mal hintereinander auf. Solange das Led blinkt die Taste für den Fernsteuerbefehl, der gelöscht werden soll, drücken: Ein längeres Aufleuchten des LD1 zeigt an, dass der Befehlerfolgreich gelöscht wurde.

LÖSCHEN ALLER STEUERBEFEHLE

Taste "MEM/F2" gedrückt halten, bis sich das Led einschaltet. Dieser Vorgang dauert ca. 7 Sekunden.

ENTSPERREN MIT ELEKTRISCHEM SCHLÜSSEL (fig.7)

Der Besitzer des Einstellplatzes (also des PARK) kann mit dem Schlüssel für die elektrische Entsperrung den Bogen jederzeit von Hand bewegen.

Wenn der Schlüssel sich in der Position MANUAL (manuell) befindet, wird der Bogen vom Motor entkoppelt und kann widerstandsfrei bewegt werden.

Zum Anheben des abgesenkten Bogens wie folgt vorgehen:

Schlüssel in Position MANUAL bringen, um den Bogen anzuheben. Schlüssel in Position AUTOMATIC (automatisch) bringen, um den Bogen zu sperren.

Zum Absenken des Bogens in Position „oben“ wie folgt vorgehen:

Schlüssel in Position MANUAL drehen, um den Bogen abzusenken, und danach den Schlüssel in Position AUTOMATIC bringen.

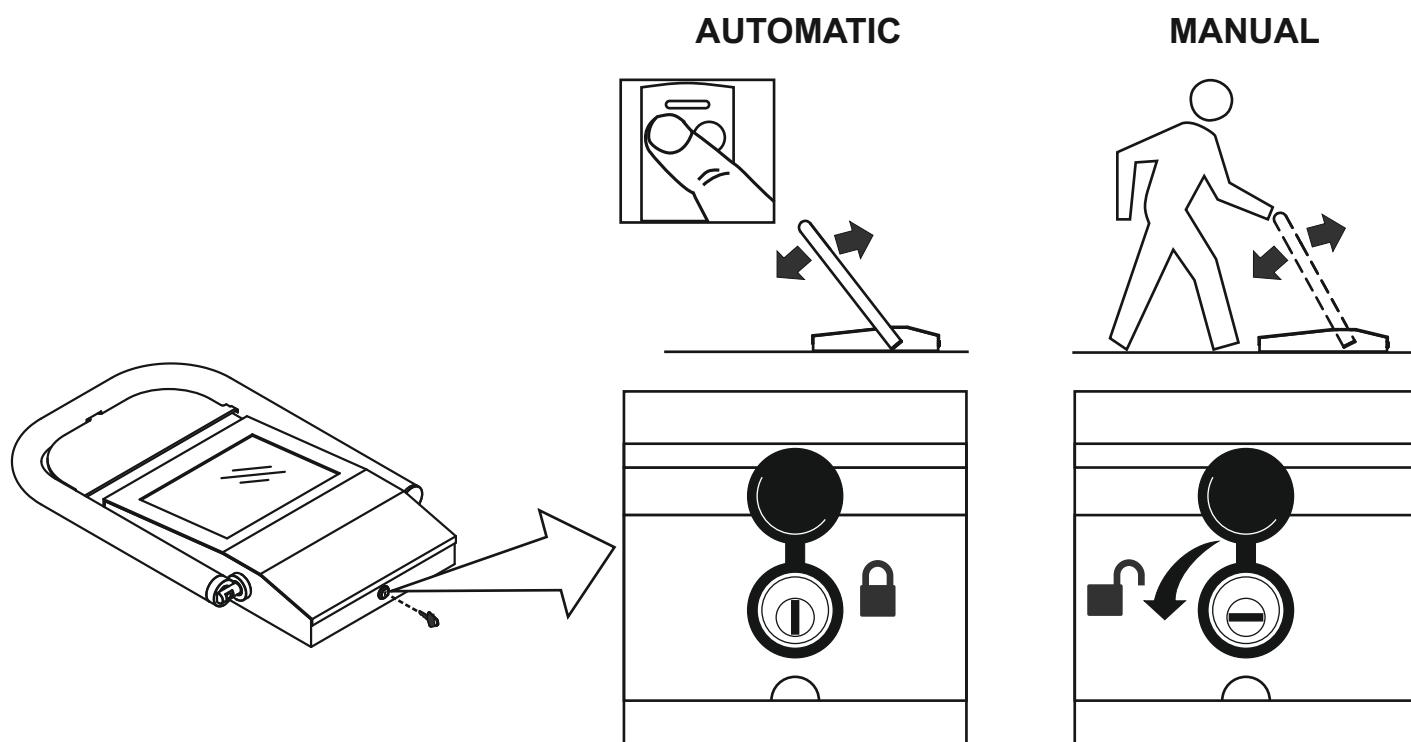


FIG.10 / Abb.10

AUTONOMIA

- Vom Solarpaneel abgegebener Strom (sonnig) **120mA**
- Vom Solarpaneel abgegebener Strom (wolkig) **30mA**
- Minimale Sonneneinstrahlungszeit/Woche (Direktlicht),
damit die Ladung erhalten bleibt (4 Betätigungen pro Tag – sonnig) **4h**
- Minimale Sonneneinstrahlungszeit/Woche (Direktlicht),
damit die Ladung erhalten bleibt (4 Betätigungen pro Tag – wolkig) **8h**
- Autonomie der Vorrichtung bei nicht erfolgter Ladung des Paneels (4 Betätigungen/Tag) **100gg**

- Die oben genannten Leistungen gelten mit max. geladener Batterie im Augenblick der Installation der Produktes.
 - Die Leistungen und die Dauer der Batterie können durch verschiedene Umgebungseinflüsse bedingt sein. Falls die Stellung des PARK oder ein Mangel an Sonnenlicht die in der Tabelle angegebene Aussetzungszeit reduzieren, muss PARK mit dem von Cardin Elettronica* gelieferten Batterieladegerät aufgeladen werden. Falls sich PARK wegen Energiemangel ausschaltet, sofort mit einer Aufladung eingreifen, um die Dauer der Batterie nicht zu beeinträchtigen. Falls die Einhaltung der in der Tabelle gelieferten Sonneneinstrahlungszeiten keinesfalls möglich ist, raten wir zum Gebrauch von PARKLINE.

Led auf dem Bügel (Nr. 22 auf Abbildung 1) warnt durch schnellem Blinken während der Bewegung, dass der Akku einen niedrigen Ladestand erreicht hat. Der Alarm geht automatisch zurück, falls dies ein Ergebnis einem außerordentlich intensiven Gebrauch oder einer nicht ausreichend Ladeperiode ist.

*- Der Gebrauch des Cardin Elettronica Batterieladegeräts Art. Nr. CB13V8P0A5 wird empfohlen.

WARTUNG

Regelmäßig (mind. 1x monatl.) das Schutzglas der Konsole und die Zentrale selbst reinigen.
 Alle 3 bis 4 Monate die Abdeckung zur Inspektion des Innenbereiches öffnen, möglicherweise verstopfte Regenwasserableitungen reinigen.

- Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage www.cardin.it im Bereich "Normen und Zertifizierung" zur Verfügung unter dem Link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce107.pdf>



ENTSORGUNG

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Bauteilen, die ihrerseits die Umwelt verschmutzende Stoffe enthalten können. Sachgerecht entsorgen!
 Informieren Sie sich, nach welchem Recycling- oder Entsorgungssystem das Produkt entsprechend der örtlich geltenden Bestimmungen zu entsorgen ist.





CARDIN HOTLINE ITALY
04 38 40 41 50

CARDIN ELETTRONICA S.p.A
Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla - 31013
Codognè (TV) Italy
GPS 45.864, 12.375
Tél: (+39) 04 38 40 40 11
fax: (+39) 04 38 40 18 31
e-mail (Italy): sales.office.it@cardin.it
e-mail (Europe): sales.office@cardin.it
[http:// www.cardin.it](http://www.cardin.it)

CARDIN ELETTRONICA FRANCE
333, Avenue Marguerite Perey
77127 LIEUSAIN CEDEX
Tél: 01 60 60 39 34
Fax: 01 60 60 39 62
[http:// www.cardin.fr](http://www.cardin.fr)

CARDIN HOTLINE FRANCE
0892 68 67 07

CARDIN ELETTRONICA DEUTSCHLAND
Neufahrner Str. 12b
D-85375 Neufahrn/Grüneck
TEL: +49 81 65 94 58 77
Fax: +49 81 65 94 58 78
[http:// www.Cardin-DE.DE](http://www.Cardin-DE.DE)

CARDIN HOTLINE DEUTSCHLAND
0172 6742256

CARDIN ELETTRONICA BELGIUM
Acaciastraat 18B
B-2440 Geel
Tél: +32(0)14/368.368
Fax: +32(0)14/368.370
[http:// www.cardin.be](http://www.cardin.be)

CARDIN HOTLINE BELGIUM
014 368 368

GPS AUTOMATION
De Chamotte 2
4191GT Geldermalsen
Tel: +31 (0)345 630 503
[http:// www.cardin.nu](http://www.cardin.nu) /
www.gps-automation.nl

CARDIN HOTLINE NETHERLANDS
0345 630 503